

## Notice d'assemblage



Applicateur

# S1000

MADE IN GERMANY

Famille	Modèle
Applicateur	S1000-220
	S1000-300
	S1000-400

Édition : 07/2019 - Réf. article : 9003048

#### Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

#### Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

#### Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

#### Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet [www.cab.de](http://www.cab.de) pour obtenir la dernière version.

#### Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab

Allemagne  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Taiwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Guangzhou  
Tel. +86 (020) 2831 7358  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

France  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermörsch  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Mexique  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Afrique du sud  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
1.1	Instructions .....	4
1.2	Usage prévu .....	4
1.3	Consignes de sécurité .....	4
1.4	Étiquetage de sécurité .....	5
1.5	Environnement .....	5
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>6</b>
2.1	Description des fonctions .....	6
2.2	Détails importants .....	6
2.3	Données techniques .....	6
2.4	Semelle .....	9
2.4.1	Semelle de tamponnage.....	9
2.4.2	Semelle de déroulement.....	9
2.4.3	Semelle de soufflage.....	9
2.5	Livraison .....	10
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>11</b>
3.1	Montage de l'applicateur sur l'imprimante.....	11
3.2	Perçage de la semelle de tamponnage universelle .....	12
3.3	Préparation pour l'utilisation d'une semelle type A1321 .....	12
3.4	Montage de la semelle .....	13
3.5	Montage de la butée .....	13
<b>4</b>	<b>Configuration.....</b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>16</b>
5.1	Réglages mécaniques .....	16
5.1.1	Positionnement de la semelle.....	16
5.1.2	Positionnement de la semelle par rapport à l'arête de pré-décollement .....	17
5.1.3	Dégagement des perçages de la buse de soufflage .....	17
5.1.4	Orientation de la buse de soufflage.....	17
5.1.5	Réglage de la butée .....	18
5.2	Réglages pneumatiques .....	19
5.2.1	Vannes de direction .....	19
5.2.2	Réglage de la vitesse du vérin .....	20
5.2.3	Réglage de l'aspiration et de l'air de maintien .....	21
5.2.4	Réducteur de pression (option) .....	21
<b>6</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>22</b>
6.1	Insertion des consommables .....	22
6.2	Activation du mode pré-décollement.....	22
6.3	Réglage de la position de pré-décollement.....	22
6.4	Mode test sans tâche d'impression .....	23
6.5	Mode test avec une tâche d'impression .....	23
6.6	Mode normal .....	24
<b>7</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>25</b>
7.1	Messages d'erreurs de l'imprimante .....	25
7.2	Messages d'erreurs de l'applicateur.....	25
<b>8</b>	<b>Contrôle externe par l'interface E/S de l'imprimante .....</b>	<b>26</b>
8.1	Brochage.....	26
8.2	Schémas internes des entrées / sorties .....	28
<b>9</b>	<b>Certifications .....</b>	<b>29</b>
9.1	Déclaration d'incorporation .....	29
9.2	Déclaration UE de conformité .....	30

## 1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

**Danger !**

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.

**Danger !**

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

**Avertissement !**

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

**Attention !**

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

**Précaution !**

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

**Information !**

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

**Environnement !**

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure

Affichage sur l'écran.

## 1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'utilisation avec une imprimante cab de la série SQUIX pour l'étiquetage de matières testées et approuvées par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant, ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du fabricant sont primordiaux.

## 1.3 Consignes de sécurité

**Danger !**

Danger de mort par électrocution.

- ▶ Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil.

**Avertissement !**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

- Avant tout montage ou démontage du matériel livré, débrancher l'imprimante du secteur et fermer l'arrivée d'air comprimé.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- Les parties en mouvement sont accessibles lors du fonctionnement de l'applicateur. Ceci concerne particulièrement l'espace entre la position haute et basse de la semelle. Éviter de rentrer dans cet espace pendant le fonctionnement. Éloigner également les cheveux, les vêtements ainsi que les bijoux. Couper absolument l'arrivée d'air en cas d'intervention dans cet espace.
- N'utiliser l'appareil que dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce notice d'assemblage.  
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.

## 1.4 Étiquetage de sécurité

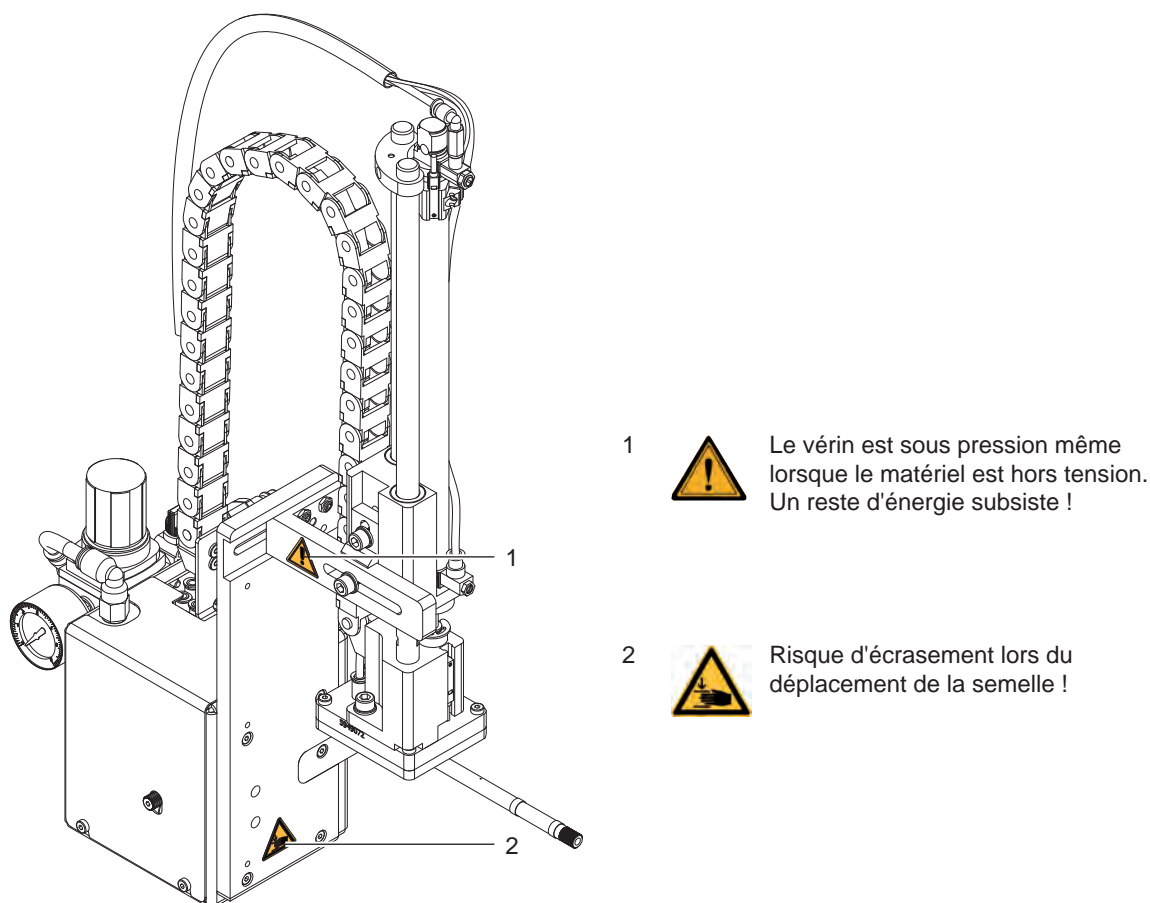


Figure 1 Étiquetage de sécurité

## 1.5 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

► Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part leur modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

► Recycler les pièces.

## 2.1 Description des fonctions

L'applicateur S1000 est un module additionnel pour les imprimantes d'étiquettes de la série SQUIX permettant de déposer automatiquement les étiquettes imprimées sur un produit. La pose de l'étiquette se fait à l'aide d'une semelle déplacée de la position initiale de sortie de l'étiquette de l'imprimante vers celle de la mise en place sur le produit par un vérin pneumatique.

- En position initiale les étiquettes sont transmises par l'imprimante.
- La position initiale de la semelle est signalée par un capteur fixé sur le vérin de l'applicateur.
- L'étiquette est décollée de son support grâce à l'arête de pré-décollage de l'imprimante et aspirée sur la semelle par un vide d'air s'opérant par les trous de cette dernière.
- Une buse aide à l'optimisation de la dépose sur la semelle en soufflant de l'air sur le dessous de l'étiquette.
- Le contrôle de la transmission correcte de l'étiquette s'effectue à l'aide d'un capteur de vide.
- La semelle se déplace ensuite en position d'étiquetage.
- L'atteinte de la position d'étiquetage est signalée par un autre capteur (capteur d'impact).
- Dans cette position, l'étiquette est posée sur le produit.
- Pendant la remontée en position initiale, le capteur de vide vérifie si l'étiquette a été retirée de la semelle.

La dépose de l'étiquette sur le produit peut s'effectuer de trois façons :

- **Tamponnage**  
L'étiquette est déposée par pression sur le produit à l'arrêt.
- **Soufflage**  
La semelle de soufflage se déplace à une hauteur prédéfinie, à 10 mm maximum du produit à étiqueter. L'étiquette est ensuite soufflée sur le produit à l'arrêt ou en mouvement.
- **Déroulement**  
Après la transmission par l'imprimante, l'étiquette est poussée jusque sous le rouleau de la semelle de déroulement. Le rouleau presse l'étiquette sur le produit. Cette dernière est retirée de la semelle par le déplacement du produit et déroulée sur celui-ci.

## 2.2 Détails importants

- Le soufflage, l'aspiration ainsi que la vitesse de déplacement du vérin sont réglables. Une adaptation optimale aux diverses qualités de consommables est de ce fait possible.
- Afin d'éviter l'encrassement des canaux d'aspiration de la semelle, un soufflage est effectué après chaque cycle d'étiquetage.
- Pour l'intégration dans un système automatisé, l'interface E/S de l'imprimante est utilisée.

## 2.3 Données techniques

Applicateur		S1000-220	S1000-300	S1000-400
Course du vérin	(mm)	220	300	400
Course de la semelle sous l'appareil	(mm)	64	144	244
Pression d'air	(bar)	4,5		

Tableau 1 Données techniques

## Semelle

Type	Semelle universelle		Semelle de tamponnage	
	A1021 70x60	A1021 90x90	A1021	M1021
Guidage des consommables	à gauche centré	à gauche centré	à gauche	centré
Surface de la semelle l x H (mm)	70 x 60	90 x 90	min. 72 x 60	
Largeur étiquettes (mm)	25 - 70	25 - 90	25 - 116	
Hauteur étiquettes (mm)	25 - 60	25 - 90	25 - 200	
Surface produit	plane			
Hauteur produit	variable			
Étiquetage du produit	à l'arrêt			

Tableau 2 Semelle universelle / semelle de tamponnage

Type	Semelle universelle		Semelle de tamponnage	
	A1321 116x102	A1321 116x152	A1321	M1321
Guidage des consommables	à gauche centré	à gauche centré	à gauche	centré
Surface de la semelle l x H (mm)	116 x 102	116 x 152	min. 86 x 92	
Largeur étiquettes (mm)	25 - 116	25 - 116	25 - 116	
Hauteur étiquettes (mm)	25 - 102	25 - 152	25 - 200	
Surface produit	plane			
Hauteur produit	variable			
Étiquetage du produit	à l'arrêt			

Tableau 3 Semelle universelle sur ressorts / semelle de tamponnage sur ressorts

Semelle de soufflage	A2021	M2021
Guidage des consommables	à gauche	centré
Surface de la semelle lxH (mm)	72 x 60	
Largeur étiquettes (mm)	25 - 116	
Hauteur étiquettes (mm)	25 - 100	
Surface produit	plane	
Hauteur produit	fixe	
Étiquetage du produit	à l'arrêt ou en mouvement	

Tableau 4 Semelle de soufflage

Semelle de déroulement	A1411
Guidage des consommables	à gauche / centré
Surface de la semelle lxH (mm)	120 x 80
Largeur étiquettes (mm)	25 - 116
Hauteur étiquettes (mm)	80 - 200
Surface produit	plane
Hauteur produit	variable
Étiquetage du produit	en mouvement

Tableau 5 Semelle de déroulement

## Semelle pour banderolage

Module de banderolage	A1021	M1021
Guidage des consommables	à gauche	centré
Surface de la semelle lxH (mm)	72 x 60	
Largeur étiquettes (mm)	25 - 116	
Hauteur étiquettes (mm)	25 - 140	
Surface produit	cylindrique	
Étiquetage du produit	en rotation	

Tableau 6 Module de banderolage

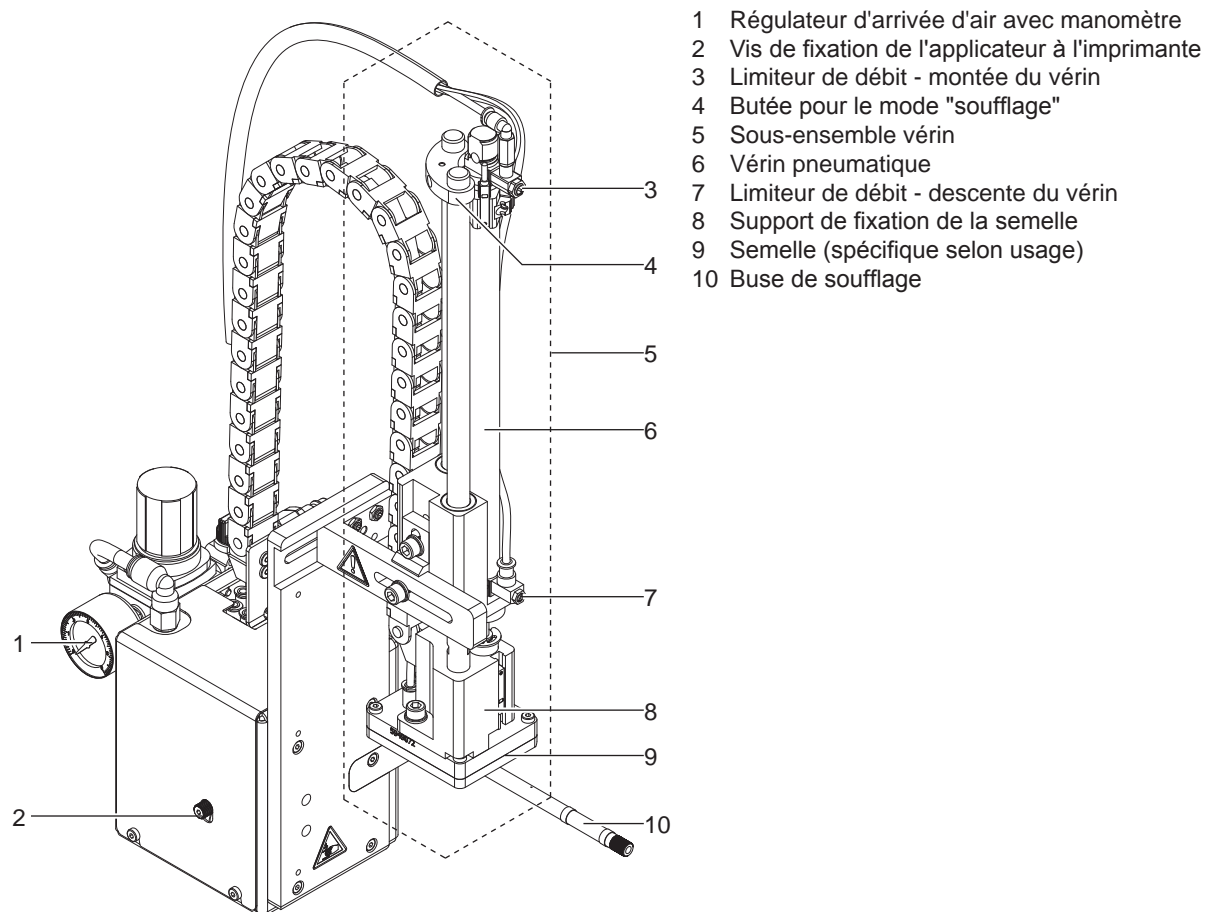


Figure 2 Vue d'ensemble face avant

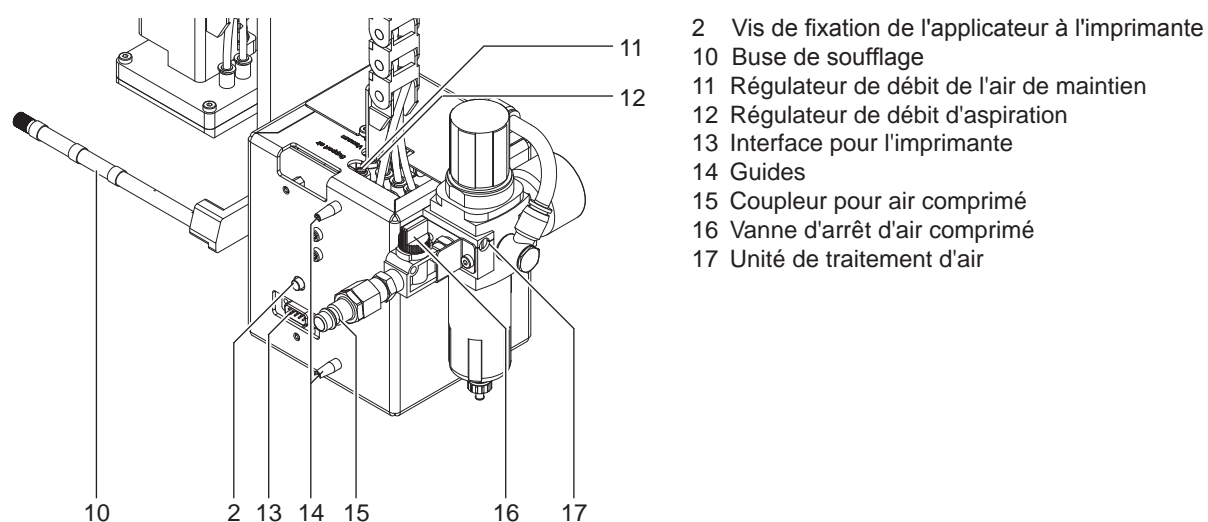


Figure 3 Vue d'ensemble face arrière



**2.4 Semelle****2.4.1 Semelle de tamponnage****Semelle de tamponnage universelle A1021**

Dimensions standards : 70x60, 90x90

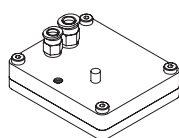


Figure 4 Semelle de tamponnage universelle A1021 70x60

**Semelle de tamponnage universelle sur ressorts A1321**

Dimensions standards : 116x102, 116x152

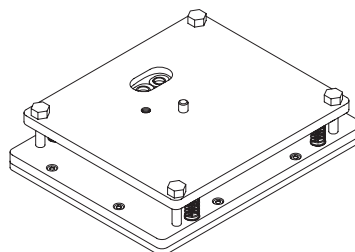


Figure 5 Semelle de tamponnage universelle sur ressorts A1321 116x152

Les semelles de tamponnage (type A1021 ou type A1321) sont proposées en plusieurs dimensions standards. Sur ces semelles il y a possibilité d'adapter directement les trous d'aspiration à la dimension de l'étiquette. Pour ce faire un poinçon est livré avec la semelle.

Sur demande, la semelle peut être livrée à la dimension de l'étiquette.

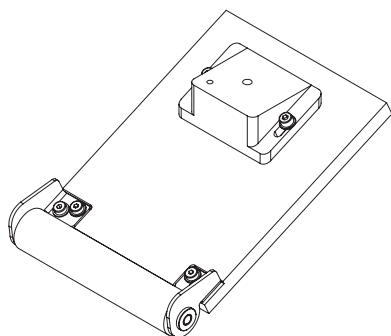
**2.4.2 Semelle de déroulement**

Figure 6 Semelle de déroulement A1411 l x h

La semelle de déroulement (type A1411) est adaptée aux dimensions de l'étiquette selon la demande du client.

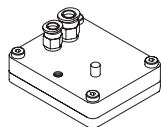
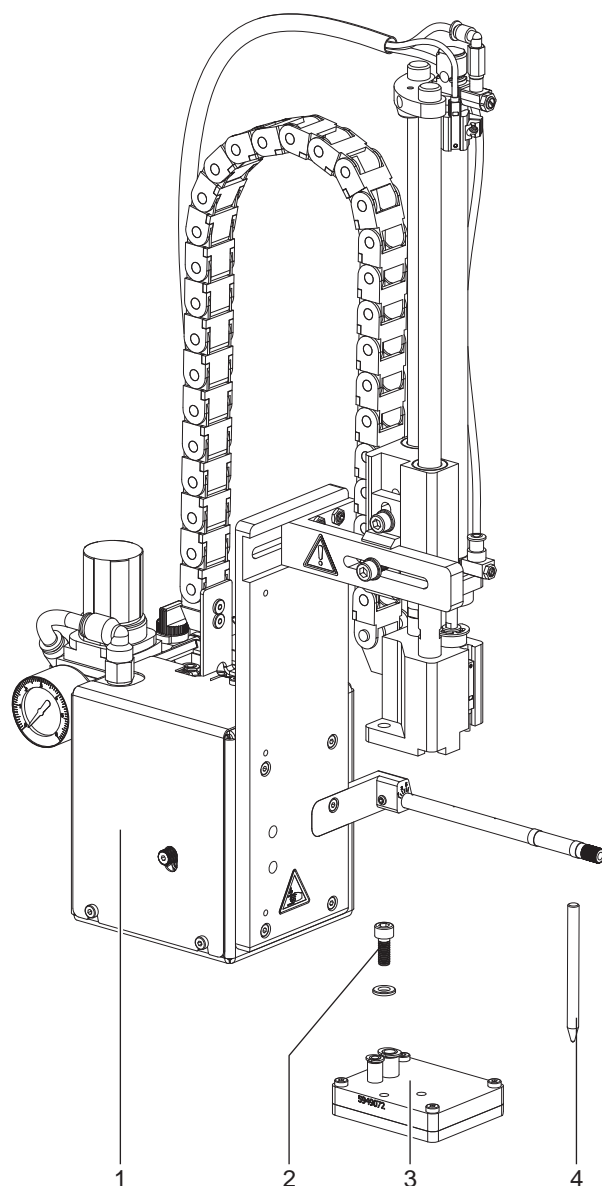
**2.4.3 Semelle de soufflage**

Figure 7 Semelle de soufflage A2021 l x h

La semelle de soufflage (type A2021) est adaptée aux dimensions de l'étiquette selon la demande du client.

## 2.5 Livraison



- 1 Applicateur avec vérin
- 2 Vis de fixation de la semelle (livrée avec la semelle)
- 3 Semelle (d'après la commande)
- 4 Poinçon (livré uniquement avec les semelles de tamponnage universelles)
- Documentation

Figure 8 Livraison



**Information !**  
Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.

**Précaution !**

Détérioration de l'appareil et de ses mécanismes par l'humidité.

► N'installer l'imprimante et son applicateur que dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

## 3.1 Montage de l'applicateur sur l'imprimante

**Précaution !**

- ▶ Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher avant le montage de l'applicateur !
- ▶ S'assurer de la stabilité de l'imprimante !
- ▶ Ne connecter l'air comprimé qu'après le montage de l'applicateur sur l'imprimante !

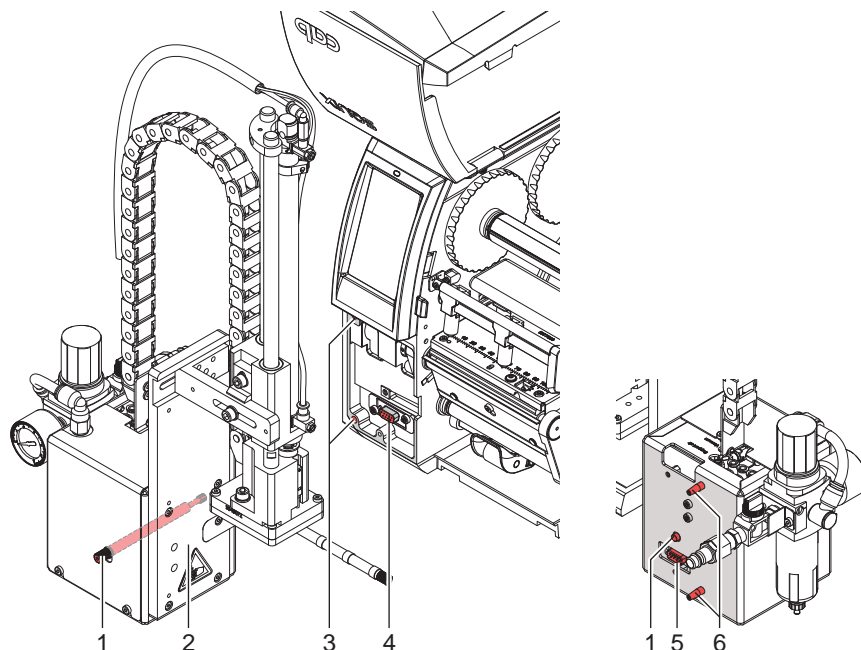


Figure 9 Montage de l'applicateur

1. Encastrer l'applicateur (2) en positionnant les tiges (6) au dos dans les perçages (3) de l'imprimante.
2. Plaquer l'applicateur contre l'imprimante. Par cette opération le connecteur (5) de l'applicateur se branchera sur l'interface périphérique (4) de l'imprimante.
3. Fixer l'applicateur (2) avec la vis moletée (1).

### 3.2 Perçage de la semelle de tamponnage universelle

Les perçages de la semelle sont répartis uniformément sur toute la surface afin d'assurer le bon maintien de l'étiquette imprimée après le transfert vers l'applicateur. Lors de la livraison de la semelle universelle, ces perçages sont recouverts par un film téflon. Ils devront être percés d'après les dimensions et les types d'étiquettes. Pour ce faire, un poinçon est livré avec la semelle universelle.

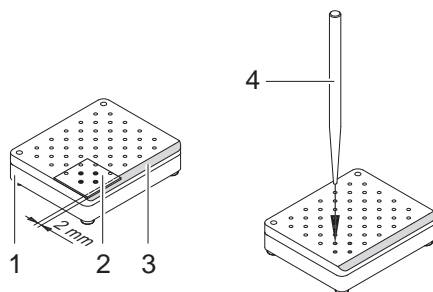


Figure 10 Perçage de la semelle universelle

1. Poser l'étiquette (1) sur le dessous de la semelle (2). Prendre en compte le chanfrein (3).
2. Déplacer l'étiquette afin qu'elle dépasse d'environ 2 mm des bords de la semelle.
3. Percer tous les trous qui sont recouverts par l'étiquette. Bien dégager les trous en tournant le poinçon (4).



#### Précaution !

Ne pas percer les trous qui se situent trop près des bords de l'étiquette (< 1 mm du bord).

### 3.3 Préparation pour l'utilisation d'une semelle type A1321

Le sous-ensemble du vérin (6) peut être monté en deux positions différentes sur l'équerre de fixation (1). À la livraison le sous-ensemble vérin est vissé sur la position de perçage (4) de l'équerre. Cette position est adaptée à la plupart des types de semelles.

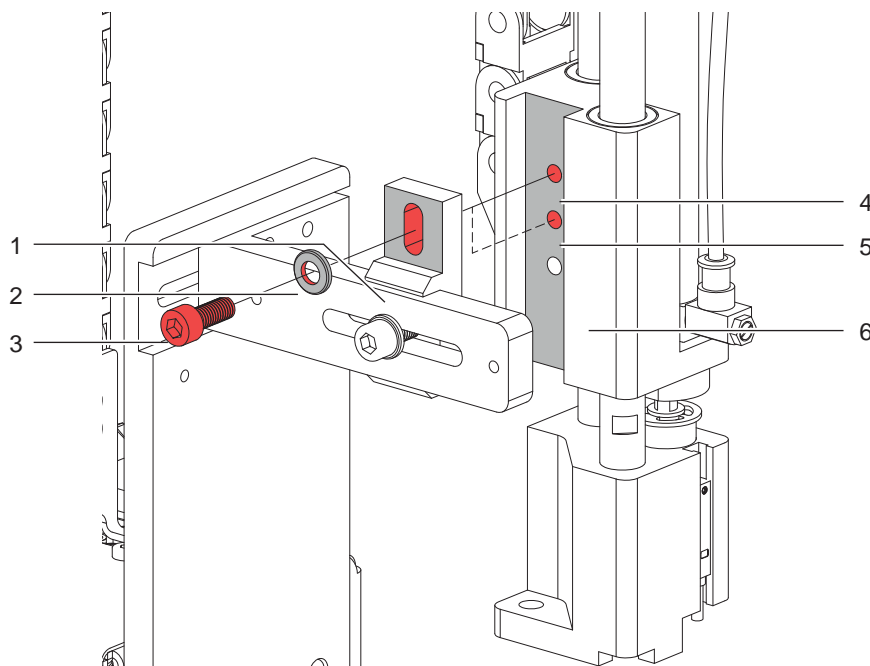


Figure 11 Modification pour l'utilisation d'une semelle type A1321

- Pour l'utilisation d'une semelle universelle type A1321, repositionner le sous-ensemble vérin :
1. Retirer la vis (3) ainsi que la rondelle (2). Démonter le sous-ensemble vérin de l'équerre de fixation.
  2. Remonter le sous-ensemble (6) en le vissant à l'aide de la vis (3) dans le perçage inférieur (5) de l'équerre (1).

## 3.4 Montage de la semelle

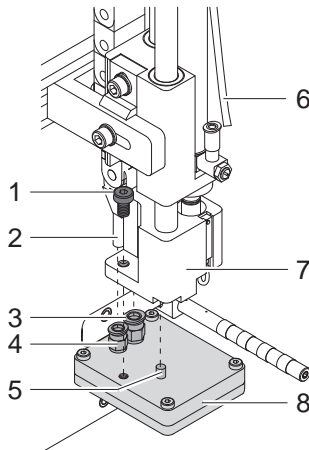


Figure 12 Montage de la semelle

1. Découpler le tuyau (6).
2. Positionner la semelle (8) à l'aide du goujon (5) dans le perçage prévu à cet effet sur le dessous du support (7).
3. Fixer la semelle (8) à l'aide de la vis (1) sur le support (7) puis l'aligner approximativement avec l'arête de pré-décollement de l'imprimante.
4. Engager les tuyaux d'aspiration (2) et de soufflage dans les coupleurs respectifs (3,4) de la semelle.
5. Coupler à nouveau le tuyau (6) au vérin.



### Précaution !

- Pour éviter d'éventuelles collisions de la semelle avec d'autres parties de l'applicateur, ajuster la semelle dans tous les sens avant de coupler l'applicateur à l'air comprimé (► "Réglages mécaniques").

## 3.5 Montage de la butée

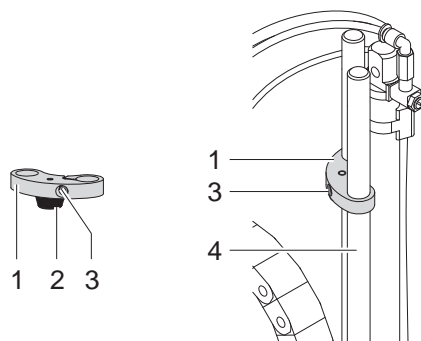


Figure 13 Montage de la butée

L'applicateur est livré avec une butée (1) sur les tiges guides (4). Elle sert à positionner la semelle en mode "soufflage" en bridant la course basse de la semelle.

La butée n'est pas nécessaire en modes "tamponnage" et "déroulement".

### Modes "tamponnage" et "déroulement"

- Desserrer la vis (3) dans la butée (1).
- Déplacer la butée (1) autant que possible vers le haut et resserrer la vis (3). La butée ne doit pas limiter le déplacement de la semelle  
ou  
retirer la butée (1) par le haut des tiges guides (4).

### Mode "soufflage"

- Si nécessaire engager la butée (1) avec l'amorti en caoutchouc (2) vers le bas sur les tiges guides (4).
- Ajuster la position de la butée (1) ► "Réglage de la butées".

Le fonctionnement de l'applicateur peut être modifié par des paramètres tout en conservant la séquence de base. Le réglage le plus important est celui du mode de pose qui peut varier entre "tamponnage", "soufflage" ou "déroulement".

L'applicateur fonctionne également sur des modes différents selon la manière et l'ordre d'apposition de l'étiquette pendant le cycle d'étiquetage.

	Tamponnage	Déroulement	Soufflage
Impression / Pose	x	x	x
Pose / Impression position d'attente en haut	x	x	x
Pose / Impression position d'attente en bas	-	-	x

Tableau 7 Modes de fonctionnement

Ces modes sont également réglables par le paramétrage de plusieurs temporisations.



#### Information !

**Pour plus d'informations sur la configuration de l'imprimante et les fonctions des touches**

▷ **Manuel de configuration de l'imprimante** ou ▷ **Manuel d'utilisation de l'imprimante.**

#### Méthode pour la modification de la configuration

1. Appuyer sur l'icône **menu**.
2. Sélectionner dans le menu



Configuration >



Étiquetage >

3. Sélectionner et modifier les paramètres souhaités.
4. Revenir à l'état "Prête".












Paramètre	Description	Par défaut
 <i>Mode</i>	Sélection du mode de pose <i>Tamponnage, Déroulement, Soufflage</i>	<i>Tamponnage</i>
 <i>Déroulement du cycle</i>	Sélection du cycle de fonctionnement : <i>Impression-Pose</i> : Le signal Start déclenche l'impression d'une étiquette et sa pose sur le produit. À la fin du cycle, la semelle vide se retrouve en position initiale. <i>Pose-Impression</i> : Un signal spécifique déclenche l'impression de la première étiquette et son transfert vers la semelle. Le signal Start déclenche la pose de l'étiquette et l'impression de la suivante. À la fin du cycle, une étiquette se trouve sous la semelle.	<i>Impression-Pose</i>
 <i>Position d'attente</i>	<i>Haut</i> : la semelle attend le signal Start en position initiale. <i>Bas</i> : la semelle attend le signal Start en position de pose. Uniquement si <i>Mode</i> = <i>Soufflage</i> et <i>Déroulement du cycle</i> = <i>Pose-Impression</i>	<i>Haut</i>
 <i>Tempo projection</i>	Durée de soufflage (max. 2,5 s) pour le transfert de l'étiquette. Uniquement si <i>Mode</i> = <i>Soufflage</i>	<i>1000 ms</i>
 <i>Tempo déroulement</i>	Durée de maintien (max. 5 s) de la semelle en position de pose. Uniquement si <i>Mode</i> = <i>Déroulement</i>	<i>1000 ms</i>
 <i>Tempo jet début</i>	Temporisation (max. 2,5 s) entre le début d'impression et le début de soufflage de l'air de maintien. Ce décalage permet de corriger les turbulences sur le bord avant de l'étiquette et évite les erreurs lors du transfert de l'étiquette.	<i>0 ms</i>
 <i>Tempo jet fin</i>	Temporisation (max. 2,5 s) entre la fin de l'avance de l'étiquette et la coupure de l'air de maintien, le soufflage complémentaire aide au décollage du bord arrière de l'étiquette de son support pour éviter les erreurs et améliorer la précision de la position de pose.	<i>0 ms</i>
 <i>Retard cycle</i>	Durée (max. 2,5 s) entre le signal Start et le début du cycle de pose. Sert par ex. lors de l'utilisation de détecteurs de produits sur des convoyeurs.	<i>0 ms</i>
 <i>Retard aspiration</i>	<i>Marche</i> - Le vide est activé à la fin du transport de l'étiquette. <i>Arrêt</i> - Le vide est activé au début du transport de l'étiquette.	<i>Arrêt</i>
 <i>Contrôle du vide</i>	Contrôle du transfert de l'étiquette par le capteur de vide	<i>Marche</i>
 <i>Position de décollement</i>	Déplacement de la position de décollement par rapport au bord arrière de l'étiquette. La position de pré-décollement est également modifiable par logiciel. Les valeurs du menu dans l'imprimante et celles du logiciel s'additionnent.	<i>0,0 mm</i>

Tableau 8 Paramètres du menu *Configuration > Étiquetage*

## 5.1 Réglages mécaniques

Les réglages mécaniques sont à effectuer en deux étapes :

- Après le montage, orienter approximativement la semelle dans toutes les directions pour éviter les collisions à la mise sous air comprimé.
- Effectuer les réglages de précision pour optimiser le cycle de pose après l'alimentation en air comprimé.

### 5.1.1 Positionnement de la semelle

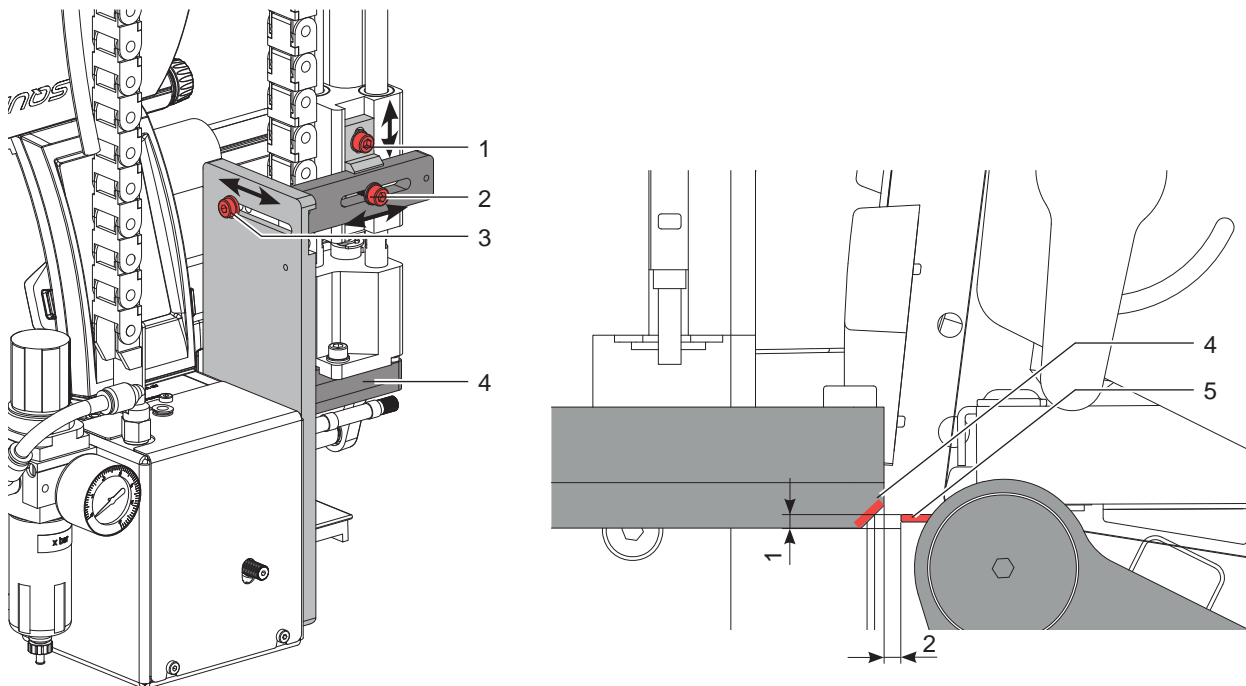


Figure 14 Positionnement de la semelle

#### Déplacement dans le sens de l'impression

1. Desserrer la vis (3).
2. Déplacer le système de pose, semelle (4) incluse, dans le trou oblong afin que la distance entre le bord de la semelle et l'arête de pré-décollement (5) de l'imprimante soit d'environ 2 mm.
3. Resserrer la vis (3).

#### Déplacement vertical

1. Desserrer la vis (1).
2. Déplacer le système de pose, semelle (4) incluse, dans le trou oblong, afin que l'arête basse de la semelle (4) et soit environ 1 mm en-dessous de l'arête de pré-décollement (5).
3. Resserrer la vis (1).

#### Déplacement latéral

1. Desserrer la vis (2).
2. Déplacer le système de pose, semelle (4) incluse, dans le trou oblong afin que la semelle soit centrée par rapport à l'étiquette pré-décollée. Pour les semelles universelles, le centrage s'effectue par rapport aux perforations existantes.
3. Resserrer la vis (2).

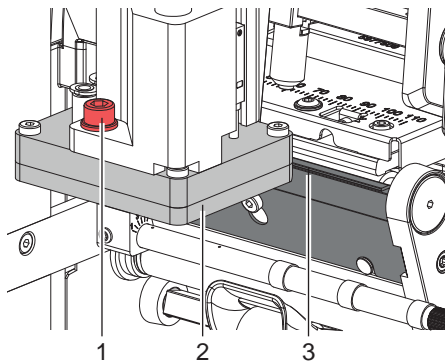


#### Information !

- Vérifier les réglages avec l'air comprimé activé.



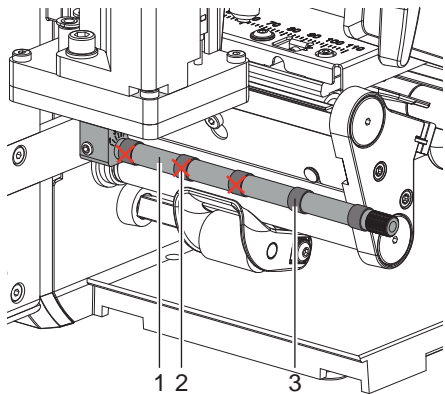
### 5.1.2 Positionnement de la semelle par rapport à l'arête de pré-décollement



1. Desserrer la vis (1).
2. Tourner légèrement la semelle (2) afin de la positionner parallèlement à l'arête de pré-décollement (3).
3. Resserrer la vis (1).

Figure 15 Positionnement de la semelle par rapport à l'arête de pré-décollement

### 5.1.3 Dégagement des perçages de la buse de soufflage



La buse de soufflage (1) contient des perçages espacés à intervalles réguliers de 15 mm pour l'envoi de l'air de maintien.

L'applicateur est livré avec une buse dont seuls les deux perçages intérieurs sont dégagés. Les autres perçages sont obstrués par des bagues en plastiques (3).

Pour adapter la buse de soufflage à la largeur de l'étiquette il suffit de retirer les bagues en plastique (2) des perçages nécessaires.

► Dégager tous les perçages qui se trouvent sur la largeur de l'étiquette.

Figure 16 Dégagement des perçages de la buse de soufflage

### 5.1.4 Orientation de la buse de soufflage

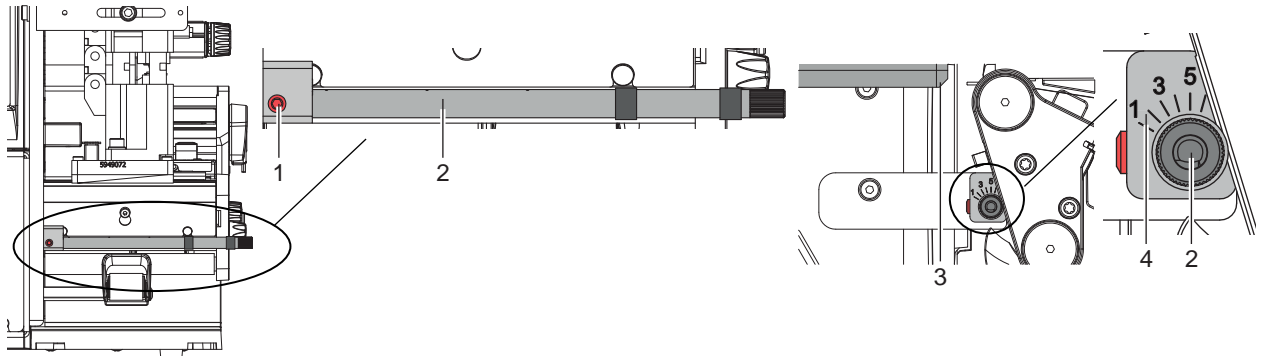


Figure 17 Orientation de la buse de soufflage

Il est possible de tourner la buse de soufflage (2) autour de son axe longitudinal afin d'orienter le jet d'air, cela permet d'optimiser le transfert de l'étiquette.

1. Desserrer la vis (1).
2. Tourner la buse de soufflage (2) afin que le flux d'air facilite le transfert de l'étiquette de l'arête de pré-décollement vers la semelle.
  - Pour de petites étiquettes, orienter le flux d'air vers l'arête de la semelle (3). (position 3 à 4 sur la graduation (4)).
  - Pour de grandes étiquettes, orienter le flux d'air de l'arête de la semelle (3) vers l'intérieur de la semelle en direction de la graduation 1.
3. Resserrer la vis (1).

## 5.1.5 Réglage de la butée

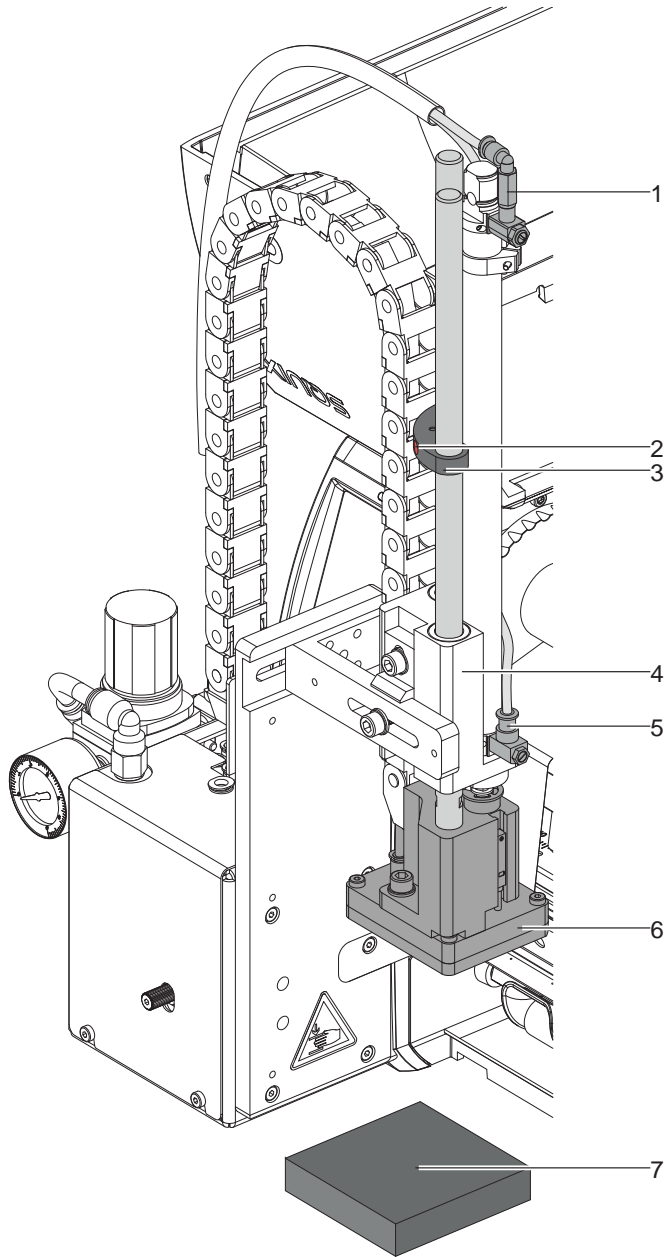


Figure 18 Réglage de la butée



**Information !**  
Uniquement en mode "Soufflage" !

**Précaution !**

**Mettre l'imprimante hors tension et la débrancher et couper l'arrivée d'air à l'aide de la vanne sur l'unité de traitement d'air !**

1. Positionner un échantillon (7) du produit à étiqueter à la position de pose.
2. Retirer les tuyaux des coupleurs (1, 5).
3. Desserrer la vis (3) de la butée (2).
4. Déplacer la semelle manuellement jusqu'à la position de pose souhaitée.  
La distance entre le bord inférieur de la semelle (6) et le bord supérieur du produit (7) ne doit pas dépasser 10 mm.
5. Déplacer la butée (2) vers le bloc de guidage (5) et resserrer la vis (3).
6. Insérer les tuyaux dans les coupleurs (1, 4).
7. Ouvrir la vanne d'arrivée d'air et mettre l'imprimante sous tension.

## 5.2 Réglages pneumatiques

## 5.2.1 Vannes de direction

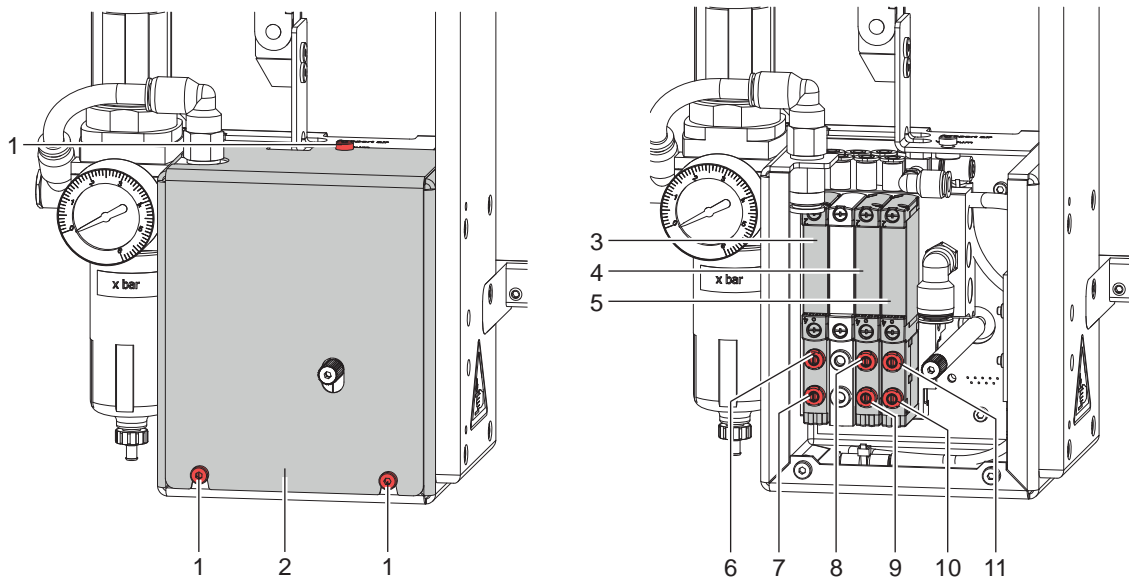


Figure 19 Vannes de direction

Il est possible d'effectuer certains réglages pneumatiques de l'applicateur en actionnant directement les vannes de direction.

► Desserrer les vis (1) et retirer le couvercle (2).

Les vannes de direction à air comprimé peuvent être actionnées manuellement grâce à des boutons intégrés.

**Électrovanne à trois voies (3) pour actionner le vérin**

Quand l'imprimante est en marche, le fonctionnement de la vanne est électronique et la semelle est maintenue en position haute (position initiale). L'inversion de la vanne entraîne la semelle en position basse (position de pose). Lors d'un fonctionnement normal, l'inversion de la vanne est contrôlée par le signal du capteur d'impact.

**Information !**

**L'actionnement manuel de cette vanne n'est possible que lorsque l'imprimante est hors tension.**

L'actionnement manuel du bouton (6) entraîne le vérin vers le bas, la semelle atteint une fin de course maximum puisque le capteur d'impact ne la guide pas.

L'actionnement manuel du bouton (7) entraîne le vérin vers le haut.

**Électrovanne à deux voies (4) pour le soufflage d'air**

En mode "soufflage" l'étiquette est projetée sur le produit grâce à l'arrivée d'air.

Dans les modes "tamponnage" et "déroulement", le vérin revenant en position initiale, l'arrivée d'air est activée pendant un court instant afin d'éliminer d'éventuelles impuretés pouvant obstruer les perforations de la semelle.

Les deux vannes fonctionnent en parallèle pour toutes les fonctions décrites.

En cas d'actionnement manuel par les boutons (8) ou (9), l'air ne passe que par une des vannes internes.

**Électrovanne à deux voies (5) pour l'aspiration et air de maintien**

Les deux vannes internes servent d'une part à actionner la buse d'aspiration entraînant une sous-pression au niveau de la semelle et d'autre part à alimenter l'air de maintien de la buse de soufflage pour le transfert des étiquettes.

L'actionnement manuel du bouton (10) provoque l'aspiration, celui du bouton (11) l'arrivée de l'air de maintien.

### 5.2.2 Réglage de la vitesse du vérin

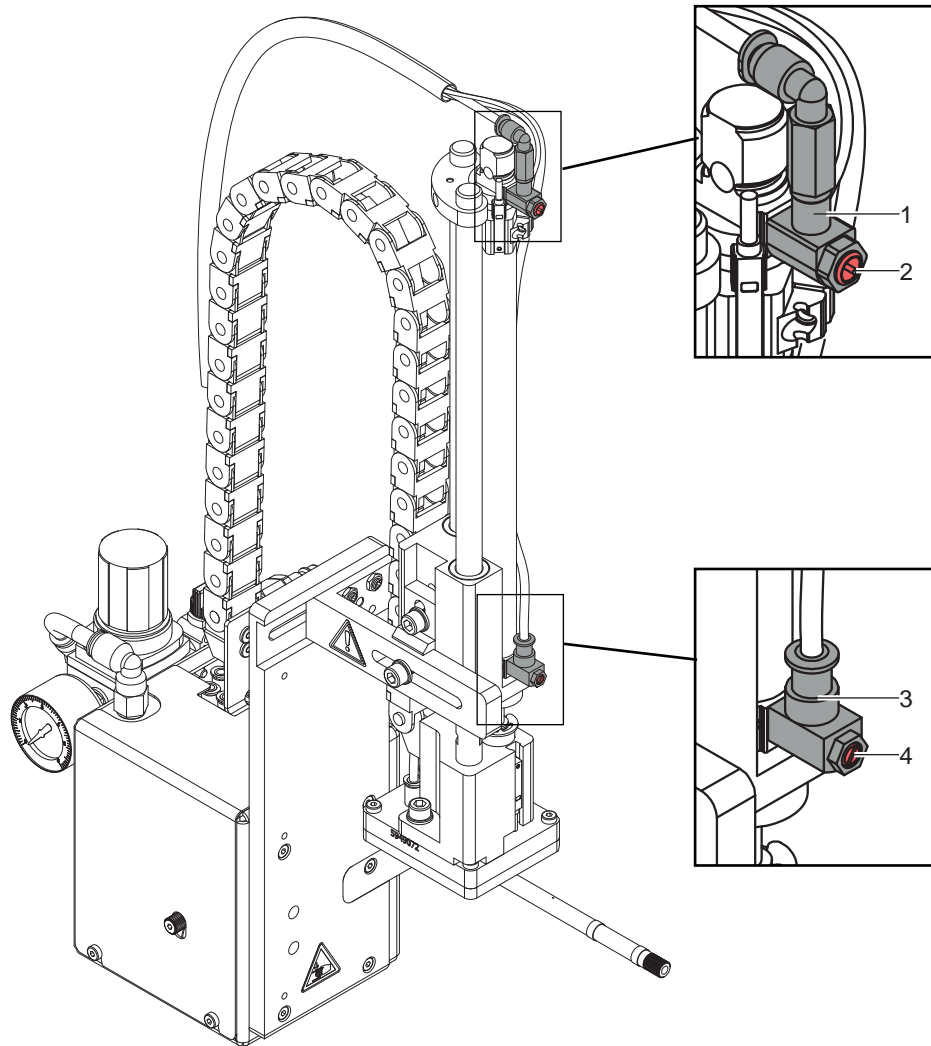


Figure 20 Régulateurs sur le vérin

Le réglage de la vitesse du vérin s'effectue à l'aide de deux régulateurs (1, 3).

- Régler la vitesse du vérin selon le besoin.
- Pour accélérer la vitesse de descente, tourner la vis (4) du régulateur inférieur (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour accélérer la vitesse de montée, tourner la vis (2) du régulateur supérieur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



#### Information !

La force avec laquelle la semelle arrive en contact avec le produit dépend principalement de sa vitesse de descente.

- Pour la réduire tourner la vis (4) du régulateur inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre.



#### Précaution !

Le temps de descente ne doit pas dépasser 2 secondes.

Une réduction trop importante de la vitesse de descente provoque l'erreur "Position basse non atteinte".

## 5.2.3 Réglage de l'aspiration et de l'air de maintien

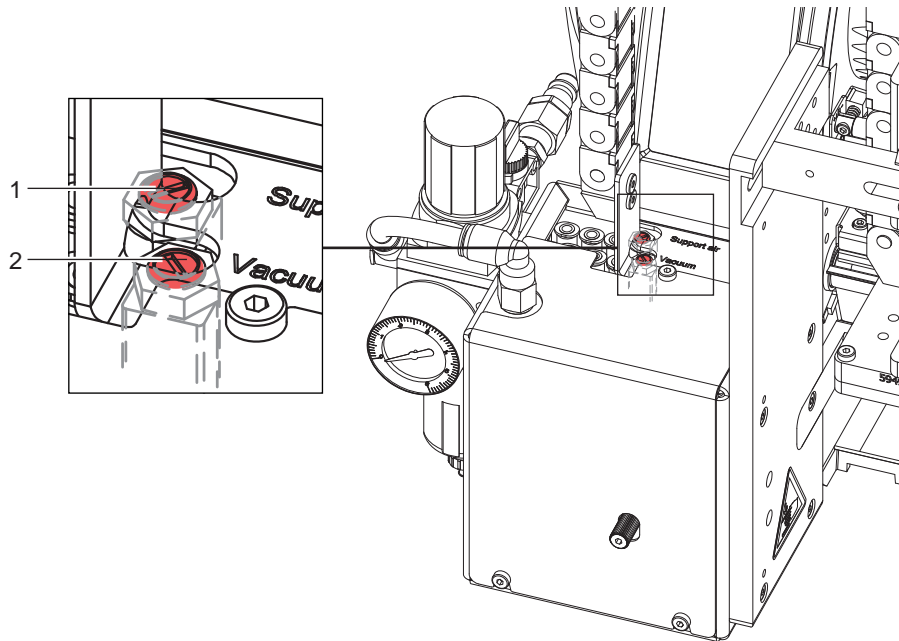


Figure 21 Régulateurs de débit

**Réglage de l'air de maintien**

Le régulateur (1) permet d'adapter l'air de maintien pour la projection de l'étiquette sur la semelle.

- Régler l'air de maintien afin que l'étiquette soit projetée sans turbulence sur la semelle.
- Pour augmenter l'air de maintien, tourner la vis du régulateur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si besoin modifier la direction du flux d'air ► "orientation de la buse de soufflage".

**Réglage de l'aspiration**

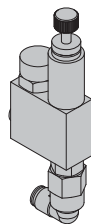
Le régulateur (2) permet d'adapter l'aspiration de l'étiquette sous la semelle.

- Régler l'aspiration afin que l'étiquette soit correctement aspirée.
- Pour augmenter l'aspiration, tourner la vis du régulateur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Information !**

**Le réglage de l'aspiration détermine l'avance de l'étiquette jusqu'à ce qu'elle soit définitivement en place sous la semelle. En cas d'aspiration trop importante, l'avance de l'étiquette peut être freinée et interrompue prématurément.**

## 5.2.4 Réducteur de pression (option)



Le réducteur de pression est utilisé lors de l'étiquetage de produits sensibles qui pourraient être endommagés par l'impact du vérin et pour des raisons de sécurité pour réduire la pression dans le vérin en direction Z.

La valeur de consigne à la sortie est de 2,5 bars.

Figure 22 Réducteur de pression vérin Z  
mouvement de sortie

## 6.1 Insertion des consommables

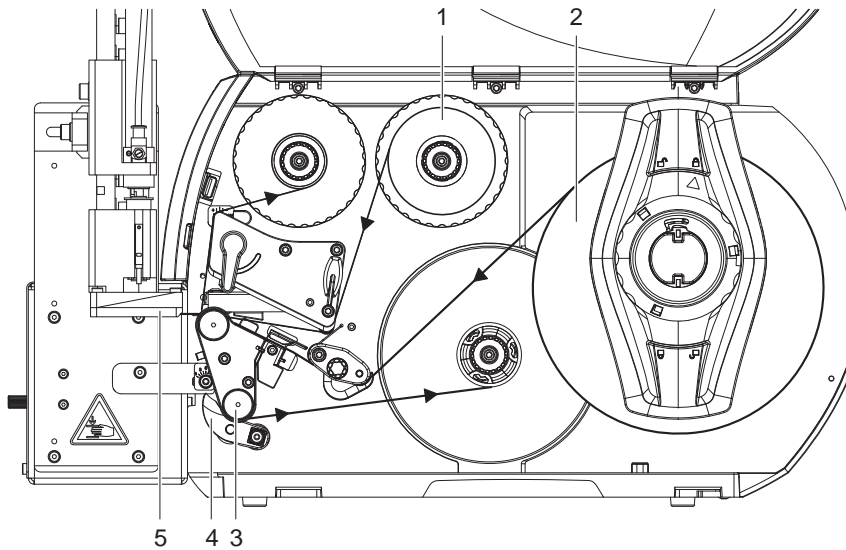


Figure 23 Insertion des consommables

- Insérer le ruban transfert (1) dans l'imprimante.
  - Insérer les étiquettes (2) dans l'imprimante. Les étiquettes avancent en mode de pré-décollement.
- Plus d'informations sur l'insertion des consommables ► Manuel d'utilisation de l'imprimante.



### Précaution !

- Basculer le système de verrouillage (4) sur le rouleau de déviation (3).
- Dans le cas contraire, il se produira une collision durant la pose entre la semelle (5) et le système de verrouillage (4).

## 6.2 Activation du mode pré-décollement



### Information !

- Activer le mode de pré-décollement dans le logiciel pour le fonctionnement de l'appliqueur.
- En programmation directe cela s'effectue par la commande "P" ► Manuel de programmation.

## 6.3 Réglage de la position de pré-décollement



Il existe deux possibilités de réglage de la position de pré-décollement pour optimiser le transfert de l'étiquette.




### Précaution !

- Optimiser d'abord le réglage de la position de pré-décollement dans la configuration de l'imprimante.
  - Ensuite adapter la position de pré-décollement dans le logiciel.
- Cette chronologie de réglages est d'une grande importance pour une mise en marche sans problème après l'insertion des consommables et également pour le traitement des erreurs.

#### Position de pré-décollement dans la configuration de l'imprimante

- Vérifier le réglage de base de la position de pré-décollement dans l'imprimante. Simuler le cycle d'étiquetage en appuyant sur le bouton  puis sur le bouton  ► Mode test sans tâche d'impression.
- Adapter la position de pré-décollement dans la configuration de l'imprimante afin que les étiquettes vierges se décollent entièrement de leur support ► "Paramètres de configuration de l'appliqueur".

#### Position de pré-décollement dans le logiciel

- Vérifier le réglage du pré-décollement dans le logiciel. Simuler le cycle d'étiquetage en appuyant sur le bouton  ► Mode test avec une tâche d'impression.
- Adapter la position de pré-décollement dans le logiciel afin que les étiquettes imprimées se décollent entièrement de leur support ► Manuel de programmation ou documentation du logiciel.

## 6.4 Mode test sans tâche d'impression

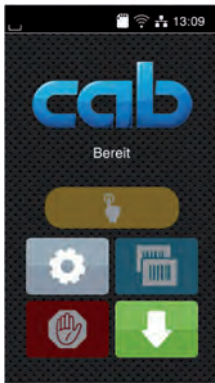






Figure 24 Afficheur

En appuyant sur le bouton  avance étiquette et sur le bouton  de l'afficheur, il est possible de simuler un cycle d'étiquetage sans tâche d'impression :

- ▶ Appuyer sur le bouton  .  
L'avance d'une étiquette vierge est déclenchée. L'aspiration de la semelle ainsi que l'air de maintien par la buse de soufflage sont activés en même temps. Dès que l'étiquette est entièrement transmise à la semelle, l'air de maintien est coupé.
- ▶ Appuyer sur le bouton  .  
Le vérin est actionné et la semelle se déplace en position de pose. L'arrivée en position de pose est signalée par le capteur d'impact. L'aspiration est alors interrompue et l'étiquette est posée sur le produit. Après la pose de l'étiquette, le vérin va ramener la semelle en position initiale..



### Information !

- ▶ **Lors de la mise en route, utiliser cette méthode pour déterminer la position de pré-décollement à régler dans la configuration de l'imprimante.**

## 6.5 Mode test avec une tâche d'impression

Avec cette méthode, cela permet de tester le cycle d'étiquetage avec les données à imprimer en appuyant sur le bouton  de l'afficheur.


- ▶ Envoyer une tâche d'impression.

Le mode test s'effectue en différents demi-cycles :

- ▶ Appuyer sur le bouton  de l'afficheur.


### **Demi-cycle 1**

L'impression d'une étiquette est déclenchée. L'aspiration de la semelle ainsi que l'air de maintien par la buse de soufflage sont activés en même temps. Dès que l'étiquette est entièrement transférée sous la semelle, l'air de maintien est coupé.

- ▶ Appuyer une nouvelle fois sur le bouton  de l'afficheur.

### **Demi-cycle 2**

Le vérin est actionné et la semelle se déplace en position de pose. L'arrivée en position de pose est signalée par le capteur d'impact. L'aspiration est alors interrompue et l'étiquette est posée sur le produit. Après la pose de l'étiquette, le vérin va ramener la semelle en position initiale.

Si l'étiquette se trouvant sous la semelle à la fin du demi-cycle 1 est retirée manuellement, un nouvel appui sur le bouton  va démarrer l'impression de la tâche d'impression avec l'étiquette suivante du demi-cycle 1.



### Information !

- ▶ **Lors de la mise en route utiliser cette méthode pour déterminer la position de pré-décollement à régler dans le logiciel.**

## 6.6 Mode normal

- ▶ Vérifier toutes les connexions avant de démarrer le cycle d'étiquetage.
- ▶ Insérer les étiquettes et le ruban transfert.  
Veiller en particulier à ce que le système de verrouillage soit bien verrouillé ▷ "Insertion des consommables".
- ▶ Ouvrir la vanne d'arrivée d'air comprimé.



### Précaution !

- ▶ **Vérifier que la semelle ne soit pas recouverte par une étiquette avant la mise sous tension de l'imprimante. Cela pourrait engendrer une mauvaise synchronisation du capteur de vide.**


- ▶ Mettre l'imprimante sous tension.



### Information !

Un message d'erreur est affiché sur l'écran de l'imprimante si la semelle ne se trouve pas en position initiale lors de la mise sous tension de l'imprimante et de la connexion de l'air comprimé.

En appuyant sur le bouton *Continuer* dans le menu de l'imprimante, l'erreur sera acquittée et l'applicateur va se déplacer en position initiale.

- ▶ Appuyer le bouton .

Cela engendre une synchronisation du défilement des étiquettes. Les étiquettes pré-décollées sont à retirer manuellement de la semelle. Après quelques secondes, l'imprimante effectue un bref recul qui positionne le bord avant de la nouvelle étiquette sur la ligne d'impression.



### Information !

Cette synchronisation doit également être effectuée si la tâche d'impression a été interrompue avec le

bouton  de l'imprimante.

Une synchronisation n'est pas nécessaire lorsque la tête d'impression n'a pas été ouverte entre deux tâches d'impression, même si l'imprimante a été mise hors tension.

- ▶ Envoyer la tâche d'impression.
- ▶ Démarrer le cycle d'étiquetage par l'interface automate.

Les erreurs se produisant pendant le cycle d'étiquetage sont affichées sur l'écran de l'imprimante

▷ Dépannage




## 7.1 Messages d'erreurs de l'imprimante

Pour plus d'informations sur les causes et les solutions des erreurs de l'imprimante (manque étiquette, charger ruban ...)

▷ Manuel d'utilisation de l'imprimante.

Correction du défaut :

► Rechercher la cause de l'erreur

► Appuyer sur le bouton  pour resynchroniser le défilement du papier. Retirer à la main les étiquettes vierges pré-décollées.

► Pour quitter l'état d'erreur, les options suivantes sont disponibles :

<i>Continuer</i>	Après élimination de la cause du défaut, la tâche d'impression se poursuit avec l'impression de l'étiquette suivante.
<i>Répéter</i>	Après élimination de la cause du défaut, l'étiquette sur laquelle l'erreur s'est produite sera réimprimée.
<i>Annuler</i>	La tâche d'impression en cours est annulée.

## 7.2 Messages d'erreurs de l'applicateur

Le tableau suivant contient un aperçu des messages d'erreurs pouvant survenir lors de l'utilisation de l'applicateur ainsi que des causes et des solutions à apporter :

Message d'erreur	Cause	Solution
<i>Défaut arrivée air</i>	Pas de présence d'air comprimé	Vérifier la vanne d'arrêt
<i>Étiquette non posée</i>	L'étiquette n'a pas été posée sur le produit et se trouve encore sous la semelle lors du retour du vérin	Poser l'étiquette manuellement sur le produit
<i>Position haute non atteinte</i>	La semelle n'a pas atteint la position initiale 2s après le début du retour du vérin ; La semelle n'aurait pas dû quitter la position initiale	Vérifier le réglage de l'air comprimé (surtout du limiteur de débit de montée du vérin) Poser l'étiquette manuellement sur le produit
<i>Erreur externe</i>	Le cycle d'étiquetage a été interrompu par l'interface automate avec le signal STOP	Si besoin, poser l'étiquette manuellement sur le produit
<i>Erreur capteur</i>	Il n'y a pas eu de changement d'état du capteur de contrôle de la position initiale, du début de l'étiquetage jusqu'au signal du capteur d'impact	Vérification du capteur (SAV)
<i>Semelle vide</i>	L'étiquette n'a pas été correctement transmise à la semelle ou est tombée de la semelle avant la pose sur le produit	Si possible, poser l'étiquette "perdue" manuellement ; sinon interrompre la tâche d'impression et redémarrer après reparamétrage (par ex. compteurs) En cas de répétition de l'erreur, vérifier le positionnement de la semelle, le réglage de l'aspiration et de l'air de maintien, ainsi que la position de pré-décollement
<i>Position basse non atteinte</i>	La semelle n'a pas atteint la position de pose 2s après le début du déplacement du vérin	Vérifier le réglage de l'air comprimé (surtout du limiteur de débit de descente du vérin) Contrôler un éventuel blocage mécanique de l'applicateur Vérifier le capteur de détection produit (SAV) Poser l'étiquette manuellement sur le produit

Tableau 9 Messages d'erreurs de l'applicateur

Correction du défaut :

- Rechercher la cause de l'erreur.
- Pour quitter l'état d'erreur, appuyer sur le bouton **Continuer**, **Répéter** ou **Annuler**.  
**Continuer** procède à l'impression de l'étiquette suivante.  
**Répéter** réimprime l'étiquette défectueuse. Uniquement lors de l'erreur *Semelle vide*.  
**Annuler** procède à l'annulation de la tâche d'impression.




### Précaution !

**La semelle se déplace immédiatement vers le haut en position initiale !**

- **Ne pas opérer dans l'espace de travail de la semelle et en écarter les cheveux, vêtements amples ou les bijoux.**

Une réimpression de l'étiquette sur laquelle l'erreur s'est produite n'est pas possible sans nouvelle tâche d'impression.

- En mode "Pose / Impression", avant de début d'un cycle, envoyer le signal "Impression première étiquette" ou appuyer sur le bouton  pour transférer une étiquette imprimée sous la semelle.

L'interface E/S est utilisée pour connecter l'imprimante à un automate.

## 8.1 Brochage

L'interface dispose d'un connecteur SUB-D 25 broches femelle.

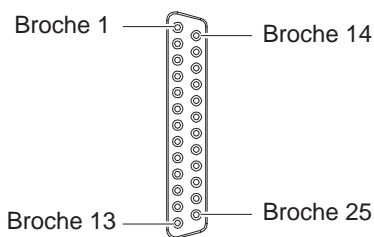


Figure 25 Interface E/S



### Information !

**En programmation directe, il est possible de redéfinir temporairement la fonction des sorties des broches 4, 9, 10 et 21 pour par exemple contrôler des périphériques externes avec les bits 0 à 3** ► Manuel de programmation.

















Broche	Signal	Nom	Description	Activation / État actif
1		FSTLBL	Impression première étiquette uniquement si <i>Mode = Pose-Impression</i>	+24 V entre les broches 1 et 25
2	-	-	ne pas utiliser	
3		ENDPOS	L'applicateur se trouve en position dans laquelle l'étiquette peut être posée sur le produit	+24 V sur la broche 3
4		FEEDON	Transport du papier ACTIF Des étiquettes sont transportées par l'imprimante	+24 V sur la broche 4
		Bit 0	Le bit utilisateur 0 est positionné	
5		HOMEPOS	L'applicateur se trouve en position dans laquelle le transfert de l'étiquette a lieu à partir de l'imprimante	+24 V sur la broche 5
6		GND_INT	Masse (0V) pour capteurs, commutateurs/déclencheurs	
7	-	-	ne pas utiliser	
8	-	-	ne pas utiliser	
9		JOB RDY	Tâche d'impression prête Des tâches sont disponibles dans la mémoire de l'imprimante	+24 V sur la broche 9
		Bit 1	Le bit utilisateur 1 est positionné	
10		READY	Imprimante prête	+24 V sur la broche 10
		Bit 2	Le bit utilisateur 2 est positionné	
11	-	-	ne pas utiliser	
12		REPRINT	Réimpression La dernière étiquette imprimée sera réimprimée	+24 V entre les broches 12 et 25
13		START	Départ du cycle d'impression uniquement si <i>Mode pas à pas = Marche</i>	+24 V entre les broches 13 et 25
14		PAUSE	Pause ACTIF/INACTIF	Pause ACTIF, s'il y a +24 V entre les broches 14 et 25
15		RIBWARN	Pré-alarme fin de ruban Signal indiquant que le diamètre de rouleau de ruban restant est passé sous le seuil minimum défini dans la configuration de l'imprimante.	0 V sur la broche 15
16		LBLREM	Étiquette retirée uniquement en mode pré-décollement: Confirmation au système distant qu'une étiquette a été retirée de sa position de pré-décollement, condition requise pour l'utilisation d'un nouveau signal START	+24 V entre les broches 16 et 25
17		JOBDEL	Annuler la tâche d'impression La tâche d'impression en cours est annulée et la mémoire de l'imprimante est vidée	+24 V entre les broches 17 et 25
18		RSTERR	Reset L'état d'erreur sur l'imprimante est supprimé	+24 V entre les broches 18 et 25
19		P24_INT	Tension interne +24 V, fusible 100 mA lent pour l'alimentation de périphériques externes par ex. capteurs, commutateurs/déclencheurs	
20		P24_EXT	Tension externe +24 V	
21		PEELPOS	Étiquette en position de pré-décollement uniquement en mode décollement : une étiquette se trouve en position de décollement	+24 V sur la broche 21
		Bit 3	Le bit utilisateur 3 est positionné	
22		ERROR	Erreur Une erreur s'est produite dans le système. Le fonctionnement est interrompu et le type d'erreur affiché.	0 V sur la broche 22
23		STOP	Interruption de l'impression	+24 V entre les broches 23 et 25
24	-	-	ne pas utiliser	
25		GND_EXT	Masse GND pour P24_EXT	

Tableau 10 Brochage de l'interface E/S

## 8.2 Schémas internes des entrées / sorties

## Entrées digitales

- Conforme à CEI/EN 61131-2 (Typ 3)
- Tension d'alimentation : 24 V DC (9,6..35 V)
- Circuit logique : PNP commutant
- Niveau "0" : < 7 V DC
- Niveau "1" : > 11 V DC
- Courant d'entrée par canal : 1,5..2,5 mA (à 24 V DC)
- Protection contre l'inversion des polarités : oui
- Protection contre les décharges électrostatiques : conforme à CEI/EN 6100-4-4

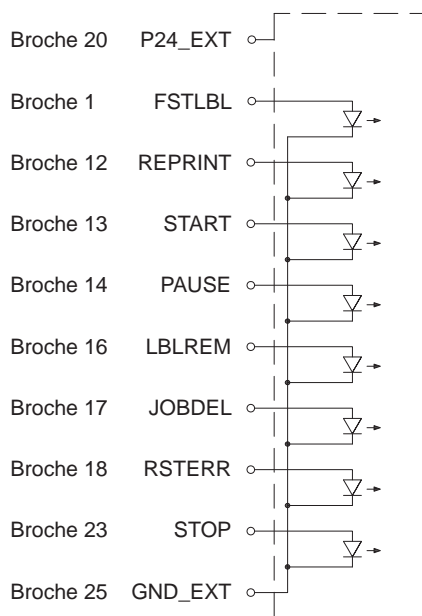


Figure 26 Schéma interne des entrées

## Sorties digitales

- Conforme à CEI/EN 61131-2
- Tension d'alimentation : 24 V DC (11..35 V)
- Circuit logique : PNP commutant
- Courant de sortie par canal : 625 mA (protection de surcharge)
- Protection contre les courts-circuits : oui
- Protection contre l'inversion des polarités : oui
- Protection contre les décharges électrostatiques : conforme à CEI/EN 6100-4-4

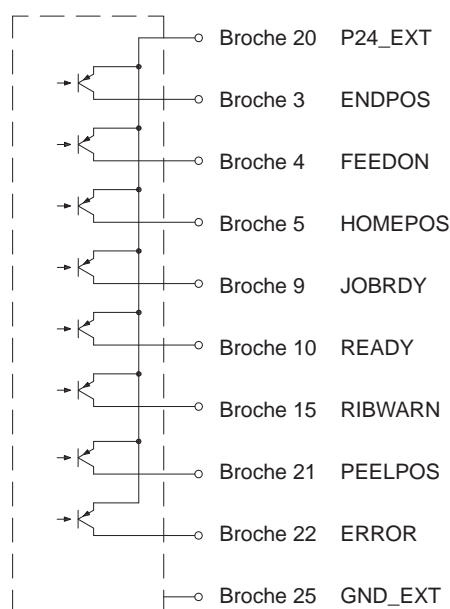


Figure 27 Schéma interne des sorties

## 9.1 Déclaration d'incorporation




cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe  
Allemagne

## Déclaration d'incorporation

Par la présente déclaration nous certifions la conformité de la « quasi-machine » désignée ci-dessous, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées, aux normes de sécurité et de santé édictées par la **directive machines 2006/42/CE** :

Annexe I, article 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.3.2, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

La présente déclaration devient caduque en cas de modification de la « quasi-machine » ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	Applicateur
Modèle :	S1000
Directives et normes UE appliquées	
<b>Directive machines 2006/42/CE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN ISO 12100:2010</li> <li>• EN ISO 13849-1:2008</li> <li>• EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013</li> </ul>
Responsable pour les documentations techniques :	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
Signature pour le fabricant :	Sömmerda, 06/04/2019
<b>cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda</b>	 Erwin Fascher Directeur

La mise en service est prohibée, jusqu'à ce qu'il soit établi que la machine dans laquelle l'appareil doit être intégré réponde à la directive machines.

Sur demande, le fabricant s'engage à transmettre électroniquement les documents de la quasi-machine dédiés à la réglementation de chaque état.

Les documents dédiés relatifs à la quasi-machine sont disponibles selon l'annexe VII partie B.

## 9.2 Déclaration UE de conformité



cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe  
Allemagne

## Déclaration UE de conformité

La conformité de l'appareil désigné ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives UE correspondantes, est certifiée par la présente déclaration, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées. La présente déclaration perd sa validité en cas de modification de l'appareil ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant..

Appareil :	Applicateur
Modèle :	S1000
Directives et normes UE appliquées	
Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique	• EN 55032:2012
	• EN 55024:2010
	• EN 61000-6-2:2005
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	• EN 50581:2012
Directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission du 31 mars 2015 modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances soumises à limitations	
Signature pour le fabricant :	Sömmerda, 06/04/2019
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	 Erwin Fascher Directeur